

# أحياء التراث

## وما تم فيه

### بمقام عيد السلام هارون

انظريات الفلسفية والاجتماعية لعلماء العرب وفلاسفتهم أصلا وجذرا من جذور علم الاجتماع والفلسفة المعاصرة .

وكنتم قريبا في مجلس ضم بعض المشتغلين بالفلسفة فذكر بعض الأساتذة أن أحدثت البحوث الفلسفية الآن أصبح يستخدم الرموز الحرفية في حل مشاكل الفلسفة ، وأن مسائل الفلسفة أصبحت شبيهة بمسائل الجبر والمعادلات الرياضية . فقلت له : ان أسلافنا العرب قد سبقوا فلاسفتنا المعاصرين في هذا الاتجاه ، وذكرت له أني قمت بنشر رسالة للرئيس ابن سينا ، عنوانها « الرسالة النوروزية » يتكلم فيها ابن سينا عن فلسفة الوجود مستخدما في ذلك الرموز الحرفية ( أ ، ب ، ج ، د ، س ، ص ، الخ ) . وهذه الرسالة في ضمن سلسلة نوادر المخطوطات التي قمت بنشرها سنة ١٩٥٤ . فأخذت الدهشة صاحبي من ذلك السبق الفنى العجيب لأسلافنا العرب .

وفى التراث العربى كثير من المعجزات الفريدة التي لم تتكرر فى عالم التأليف الى الآن . فكتاب « مقاييس اللغة » لابن فارس ، يعد فريدا فى بابيه ، إذ أن ابن فارس استطاع أن يبتدع نظرية لغوية دقيقة ، تتمثل فى ارجاع مفردات كل مادة لغوية الى أصل أو أصليين أو أصول معنوية ، ترجع كل المفردات اليها ، وقام بتطبيق تلك الفكرة على جمهور المواد اللغوية العربية فاستقام له ذلك . ولم نسمع الى الآن بمن قام بمثل هذا المجهود التأليفى فى أى لغة من لغات العالم كانت ، فى قديمها والحديث .

ويكفى أن ترجع الى « كشف الظنون » لتقرأ أسماء نحو مائتى علم أو فن ، كعلم الأكتاف ، والأكبر ، والآلات الحربية ، والآلات الرصدية ، وآلات الساعة ، والآلات الظلية ، وعلم انبساط المياه ، وعلم الأوزان والمقادير ، والباه ، والبرد ومسافاتها ، والبيذرة

## التراث

هو تلك الآثار المكتوبة الموروثة التى حفظها التاريخ كامله أو ميتورة فوصلت الينا . وليس هناك حدود معينة لتاريخ أى تراث كان . فكل ما خلفه المؤلف بعد حياته من إنتاج يعد تراثا فكريا . ولقد أصبح شعور شوقى وحافظ ، وحديث عيسى بن هشام ، وآثار العقاد والمازنى تراثا له حرمة التاريخية ، وله مقداره الأثرى .

### تقويم التراث العربى :

ولعل من نافله القول أن نسهب فى بيان قيمة التراث العربى ، فلقد سبقنا العلماء الأوروبيون الى الاعتراف بهذا الفضل ، واستولت عليهم الدهشة ازاء ظهورهم على ما صنع أسلافنا فى مختلف زوايا العلم والمعرفة . فالتراث العربى غنى فى الكيفية وغنى فى الكمية ، ولا تزال آثار هؤلاء الأسلاف فى انتشيع والعلوم الفلسفية والرياضية والفنية وغيرها ، معدودة فى قمة الانتاج الفكرى العالمى ، ولا تزال



و ١٠٠ نسخة من جمهرة ابن دريد ، كما يذكر أنه كانت في خزانه الفاطميين ١٢٠٠ نسخة من تاريخ الطبرى .

ويروى ابن النديم ( الفهرست ٣٦٩ ) فى ترجمته ليحيى بن عدى المنطقى النصرانى ، أنه كان ينسخ كتب التفسير والكلام ، مع أنه كان من النصارى البغدادية . وهذا أمر عجب . ويذكر أنه لقيه وعاتبه على كثرة نسخه ، فقال له : من أى شىء تعجب فى هذا الوقت من صبرى ؟ قد نسخت بخطى نسختين من التفسير للطبرى ، وحملتها الى ملوك الأطراف ، وقد كتبت من كتب المتكلمين ما لا يحصى ، ولعهدى بنفسى وأنا أكتب فى اليوم والميلة مائة ورقة وأقل !!

ومن طريف ما يروى عن أحد النحاة ، وهو يحيى ابن محمد الأزنى ، ما ذكره ياقوت فى شأنه ، اذ يقول : « امام فى العربية مليح الخط ، سريع الكتابة ، كان يخرج فى وقت العصر الى سوق الكتب ببغداد ، فلا يقوم من مجلسه حتى يكتب القصيح لشعلب ، ويبيعه بنصف دينار ، ويشترى نيذا ولحما وفاكهة ، ولا يبيت حتى ينفق ما معه منه » .

ومن الناشرين القدماء ، الذين عملوا فى حقل احياء التراث أبو على محمد بن الحسن بن الهيثم ، المهندس البصرى نزيل مصر ، المتوفى سنة ٤٣٠ . ذكر أنه كان ينسخ فى مدة سنة ثلاثة كتب فى ضمن اشغاله ، وهى اقليدس ، والمتوسطات ، والمجسطى ، ويستكملها فى مدة السنة ، فاذا شرع فى نسخها جاءه من يعطيه فيها مائة وخمسين دينارا مصرية ، فيجعلها مؤونة لنفسه .

وكانت صناعة الورقة فى الأمصار العظيمة والبلدان الكبيرة من هذا الوطن العربى بمثابة المطابع الحديثة التى تملأ أمصار بلادنا فى الوقت الحاضر . وكانت مهمة الوراقين موزعة بين الانتساخ والتصحيح والتجليد والتذهيب وكل ما يمت الى صناعة الكتب بصلة ( مقدمة ابن خلدون ٣٦٧ - ٣٦٨ ) .

هذا جانب من جوانب احياء التراث قديما . أما الآخر فيتمثل فى شرح ذلك التراث . فنحن نجد أن حماسة أبى تمام المتوفى سنة ٢٣١ تناولها بالشرح أكثر من اديب ، فشرحها أبو بكر الصولى ، والمرزوقى ، وابن جنى ، والأمدى ، والتبريزى ، وأبو هلال العسكري ، وابن سيده ، والشنتمرى ، وغيرهم ممن أحصى عددهم صاحب كشف الظنون واحدا وعشرين شارحا . وذكروا أن أول شارح لها هو أبو رياش أحمد بن ابراهيم الشيبانى المتوفى سنة ٣٣٩ .

وكتاب سيبويه المتوفى سنة ١٨٠ شرحه أو قام بخدمته أكثر من ٥٥ علما ، منهم السيراقى ، والرمانى ،

والبيطرية ، وتحسين الحروف ، وتدبير المدنية ، وتدبير المنزل ، وترتيب العسكر ، وتركيب المداد ، والتصوف ، وتعبير الرؤيا ، والجبر والمقابلة ، والجراحة ، وجبر الأثقال ، والجغرافيا ، والجفر ، والجهاد ، والحروف والأسماء ، والحكمة ، والرصد ، والرقص ، والرمل ، والرمى ، والرياضة ، واربافة ، والزيج والزايرجة ، والسياسة ، والسيما ، والشروط والسجلات ، والصيدلة ، والطبخ ، والطلسمات ، والطيرة ، والعدد ، والعرافة ، وعمود الابنية ، والفنج ، والفتاوى ، والفراصة ، والفلاحة ، والفلقطيرات ، وأقارنات ، والقرعة ، وقلع الأثر ، وقوانين الكتبة ، وقود العساكر والجوش ، والكحالة ، وكشف الدك ، والكهانة ، والكيمياء ، ومراكز الأثقال ، والمرايا المحرقة ، والمساحة ، والمعادن ، والمعنى ، والملاحة ، والملاحم ، والموسيقى ، والميقات ، والنبات ، ونزول الغيث ، والنيرنجات ، والوصايا ، والوضع ، والهندسة ، والهيئة . الى كثير جدا مما أغفلت ذكره .

هذه بعض أسماء علومهم ، وفى المكتبات العامة فى العالم سوى تناهز الفاوخمسمائة (١) على ما احصاه الفيكونت فيليب دى طرازى فى كتابه المسمى « خزائن الكتب العربية فى الخافقين » - آثار خاتمة خلود الأهرام . وهى جديرة بأن يتعاقب المحققون على تمهيد السبيل للارتفاع بها والاستمداد منها .

ومن البديهى أنه يقصد بالتراث العربى ما تركه الأسلاف المتكلمون أو المؤلفون باللغة العربية ، فان الأفق العربى أوسع مجالا وارحب نطاقا من أن يتقيد بالعنصرية العربية الأصلية .

### احياء التراث :

وليس احياء التراث أمرا حديثا ، بل هو عمل طبيعى قامت به الأجيال القديمة على امتداد الدهر وعلى صور شتى ، من نشر ، أو تفسير ، أو تلخيص ، أو نقد أو تعليق .

فكم قد رأينا من الكتب القديمة التى خلفها أصحابها ، فقام النساخ والوارقون باحيائها واداعتها على نطاق واسع .

فالمقريزى ( الخطط ٢ : ٢٥٣ - ٢٥٥ ) يذكر أنه كان فى خزانه العزيز بالله ٣٠ نسخة من كتاب العين

(١) منها فى مصر ١٦ مكتبة وفى الجزائر ٨ وفى فلسطين ٦ ولبنان ٣ وسوريا والعراق والحجاز واليمن ١٥ والمغرب الأقصى ١٠ وتونس ٧ والولايات المتحدة ٢٨٥ وفرنسا ١٤٥ والاتحاد السوفيتى ١٢٠ وبريطانيا ٧٦ وفرنسا ٦٧ وإيطاليا ٤٨ وسويسرا ٢١ وهولنده ١٥ وبلجيكا ١٤ واليابان ٩ والدانمارك ٦ واليونان ٢ وألهند ٣ وإيران ٣ . وفى هذه الكتب جميعا نحو ٢٦٢ مليون مجلد .



والزمخشري ، وابن الحاجب ، والشلوبين ، وابن الباذش (٢) .

ومقامات الحريري أبي محمد انقاسم بن علي (٤٤٦ - ٥١٦) شرحها معاصر له وقراها عليه ، وهو محمد بن علي العراقي المتوفى سنة ٥٦١ ثم تولى شرحها كثيرون ، منهم صدر الأفاضل قاسم بن حسين الخوارزمي (٦١٧) ، وناصر بن عبد السيد المطرزي (٦١٠) ، وأبو البقاء العكبري (٦١٦) ، وأحمد بن عبد المؤمن الشريشي (٦١٩) له شروح ثلاثة على المقامات : كبير ، وأوسط ، وصغير .

وكتاب احياء علوم الدين لأبي حامد الغزالي (٥٠٥) شرحه الزبيدي صاحب تاج العروس (١٢٠٥) وطبع هذا الشرح بفاس سنة ١٣٠٢ في ١٣ جزءا ثم في الميمنية سنة ١٣١١ في ١٠ أجزاء . وقام أخوه أحمد ابن محمد الغزالي (٥٢٠) باختصاره ، واختصره كذلك أبو العباس الموصلي (٦٢٢) اختصارين ، كما اختصره السيوطي (٩١١) . وآخر اختصار له إلى الآن ما نشره عبد السلام هارون باسم « تهذيب احياء علوم الدين » في مجلدين .

تلك بعض النماذج للمحاولات القديمة التي كانت تعمل على احياء التراث أو استحيائه على تطاول العصور ، لم يخل دهر من طائفة صالحة كانت تعمل في هذا المضمار .

### احياء التراث في العصور الحديثة :

أما احياء التراث في هذه العهود الحديثة فقد لبس ثوبا جديدا يمتاز بالنشاط السريع الذي يتمثل في انتاج المطبعة الحديثة ، فهي كانت عاملا فعالا في نشر التراث الفكري على نطاق أوسع وعلى صور شتى ، ودرجات مختلفة من الصحة والتوثيق ، ومراحل متدرجة من الدقة والعناية حتى وصلت إلى ما يشبه القمة في عصرنا الحاضر .

وإذا تحدثنا عن المطبعة رجع بنا التاريخ إلى سنة ١٤٥٠ التي طبعت فيها التوراة بعد أن ابتدع جوتنبرج الألماني ، « المطبعة » .

أما الطباعة العربية فكان مهدها الأول في إيطاليا في أوائل القرن السادس عشر ، إذ ظهرت أول مطبعة عربية في مدينة فانو بأمر البابا يوليوس الثاني وافتتحها ليون العاشر سنة (١٥١٤) . ومن أوائل ما طبع فيها سفر الزبور (١٥١٦) . ثم مطبعة البندقي وفيها طبع القرآن الكريم للمرة الأولى ، وبعد أن تم طبعه صودرت نسخه وقضى عليها بدافع تعصبي ، ثم طبعت أول ترجمة إيطالية للقرآن سنة ١٥٤٧ .

(٢) انظر مقدمة ميبويه ص ٣٦ - ٤١ تحقيق عبد السلام هارون .

وفي مطبعة روما (١٥٩٣) طبع « قانون ابن سينا » في الطب ، ومعه علم المنطق ، وعلم الطبيعى وكتاب النجاة له أيضا (٣) . فكان صدور هذا الكتاب بداية عهد جديد في دراسة الطب .

ثم تعددت المطابع العربية في أوروبا وطبع فيها مئات من الكتب العربية والشرقية ، أكثرها في لندن وباريس ، وليبزج ، وليدن ، وغوتنبرج ، وروما ؛ وفيينا ، وبرلين ، وبطرسبرج .

ثم تعددت المطابع العربية في أوربا وطبع فيها في أوائل القرن (١٦) إذ طبعت فيها التوراة العربية ترجمة سعيد القيومي بالأحرف العبرانية ، أي العبرية وذلك في سنة ١٥٥١ .

وفي القرن الثامن عشر ظهرت الطباعة العربية في كل من الآستانة وسورية ولبنان .

ففي سورية طبع الانجيل وطائفة من الكتب المسيحية ابتداء من سنة ١٧٠٢ .

أما في تركيا فكان القوم في حال تردد في طبع كتب الحكمة واللغة والتاريخ والطب والفلك التي لم يجروا أحد على طبعها إلا بعد ظهور فتوى من شيخ الاسلام عبد الله أفندي سنة ١٧١٦ بجواز ذلك ما عدا الكتب الدينية ، التي استصدرت فتوى أخرى بعدها لاجازة طبعها . وتعددت المطابع في الآستانة فكان أشهرها مطبعة الجوائب لأحمد فارس الشدياق ، ونشر فيها إلى جانب جريدة الجوائب طائفة صالحة من الكتب العربية .

وتلتهما في ذلك لبنان . وكان من أقدم مطابعها مطبعة فرحيا ، بدأت بالحروف السريانية ثم انتقلت إلى العربية وكان اهتمامها بالمطبوعات الدينية . ومطبعة الشوير التي أسسها عبد الله زاخر ، وكانت معظم منشوراتها من الكتب الدينية كذلك . ثم ظهرت مطبعة القديس جاورجيوس للروم الأرثوذكس في بيروت سنة ١٧٥٣ وطبعت كثيرا من كتب الأدب والتاريخ ، ثم المطبعة الأمريكية للمبوعين الأمريكان ، أنشئت في مالطة سنة ١٨٢٢ ثم نقلت إلى بيروت سنة ١٨٣٤ وطبعت كثيرا من الكتب المدرسية وطائفة من كتب الأدب والتاريخ ودواوين الشعر . ثم المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين سنة ١٨٥٤ فكان لها فضل عظيم في نشر كثير من أمهات التراث العربي سنفرده بالذكر . ثم المطبعة السورية لخليل انخوري صاحب حديقة الأخبار أنشأها سنة ١٨٥٧ واعتنت بطبع كتب القانون والأدب والتاريخ . ثم

(٣) انظر وصف تلك المطبعة وسلسلة الطبعات التي بعدها في معجم سركيس ١٣٠ - ١٣١ .



مطبعة المعارف للبستانى ( بطرس بن بولس ) سنة ١٨٦٧ وهى التى قامت بنشر دائرة المعارف له ثم لولده سليم ، وكذا محيط المحيط ، وقطر المحيط .

أما مصر فان أقدم مطبعة ظهرت فيها هى مطبعة الحملة الفرنسية التى أحضرها نابليون معه سنة ١٧٩٨ لطبع المنشورات السياسية والأوامر باللغة العربية ، وكانت تعمل وهى على السفينة فى عرض البحر ، وحينما اقتحمت هذه الحملة ثغر الاسكندرية قام رجالها بتوزيع المنشورات التى أعدوها فى البحر ، وأطلق على تلك المطبعة اسم « المطبعة الأهلية » ، ثم نقلت الى القاهرة واستمرت فى عملها الى سنة ١٨٠١ حيث تم انسحاب الفرنسيين . ومن اظهر انتاجها كتاب فى الهجاء باللغات العربية والتركية والفارسية .

ومرت فترة من الزمن زهاء عشرين سنة بقيت مصر فيها بلا مطبعة حتى استقر الأمر لمحمد على فأنشأ مطبعة على أنقاض المطبعة الأهلية الفرنسية ، وسميت بالمطبعة الأهلية أيضا وذلك فى سنة ١٨٢١ ثم نقلت الى بولاق فعرفت بمطبعة بولاق ، وعهد بادارتها الى نقولا مسابكى السورى ، وكان هذا قد بدأ دربته الفنية على الطباعة فى روما زهاء أربع سنوات لصنع أمهات الحروف وسبكها . وكان محررو مطبعة بولاق من الطلبة الأزهريين الذين دربوا لذلك تدريباً خاصاً استغرق نحو ست سنوات . ومن الممتع نظار مطبعة بولاق حسين حسنى ( باشا ) الذى بدأ أمره مصححاً وكاتباً بالتركية فى الوقائع المصرية سنة ١٨٥١ ثم عمل فى المطبعة الى أن ولى نظارتها سنة ١٨٨٠ . وهو أول من أنشأ مصنعا للورق فى مصر ، اذ كان معظمه قبل ذلك يستورد من إيطاليا .

وقد استمرت مطبعة بولاق فى عملها أكثر من ٩٠ سنة لم تركد فى أثنائها الا بضع سنوات فى الفترة التى انقضت بين عهد محمد على وإسماعيل ، وكان نشاطها ظاهراً فى طبع مئات من الكتب العربية فى الطب والرياضة والطبيعة والفنون الحربية والتاريخ والأدب والشعر والتفسير والحديث وغيرها . وهذه المطبعة هى نواة المطبعة التى عرفت منذ عهد قديم باسم المطبعة الأميرية . وظهرت الى جانبها مطبعتان حكوميتان أخريان أحدهما فى طرة ، والأخرى فى أبى زعبل .

أما المطابع غير الأميرية فلم تظهر الا بعد مضى نحو أربعين سنة من انشاء مطبعة بولاق ، وأولها المطبعة الأهلية القبطية التى عرفت فيما بعد بمطبعة الوطن ، أنشئت سنة ١٨٦٠ بعد أن تدرب عمالها فى مطبعة بولاق باذن من سعيد باشا . ومن أقدم المطابع

الأهلية كذلك مطبعة وادى النيل ١٨٦٦ طبع فيها صحيفة وادى النيل التى أنشأها صاحبها أبو السعود أفندى . ومطبعة جمعية المعارف . ثم تعددت المطابع فى عهد عباس الثانى فى القاهرة وفى سائر العواصم المصرية كالاسكندرية وبورسعيد وطنطا وأسيوط والمنصورة .

وظهرت كذلك مطابع عربية أخرى فى بلاد غير عربية ، ومنها مطابع كلكتا وبمباى ، ودلهى ، ولاهور ، ولكناو ، وحيدر آباد فى الهند . وكان لهذه الأخيرة فضل كبير فى نشر موسوعات من التراث العربى .

هذه نظرة خاطفة الى تاريخ الطباعة العربية فى عصورها الأولى . أما فى الحديث فان الحصر لا يحيط بعدد المطابع المنتشرة فى العالم العربى والغربى ، التى تقوم فيما تقوم به على احياء التراث العربى ، ولعل أبرزها جميعا مطبعة دار الكتب المصرية ، ومطبعة دار المعارف ، ومصطفى الحلبى ، وعيسى الحلبى .

### جهود المستشرقين :

ان الجهد العلمى الذى بذله المستشرقون فى احياء التراث العربى جهد لا يستطاع انكاره ، فهم كانوا أساتذة الجيل الحاضر فى الطريقة العلمية التى جروا عليها . وأعود لأقول ان تحقيق النصوص وتوثيقها فن عربى أصيل ، يتجلى فى معالجة أسلافنا الأقدمين لرواية كتب الحديث واللغة والشعر والأدب والتاريخ فى دقة وأمانة ونظام بارع ، ولكن المستشرقين تبنا احياء هذا الفن فى هذه العصور القريبة ، ونبغ من بينهم علماء أمناء ، قاموا بنشر عيون ثمينة من التراث العربى ، على الوجه الأمثل ، ومنهم :

وستنفلد الألمانى : Ferdinand Wustenfeld : ١٨٠٨ - ١٨٩٩ الذى ألف وحقق نحو مائتى كتاب بين صغير وكبير (٤) .

وبيفان الهولندى : Bevan ١٨٥٩ - ١٩٣٤ ناشر نقائض جرير والفرزدق ، وتحقيقه لها وتفسيره للألفاظ التى لم ترد فى المعاجم مما يذكر له بالتقدير .

ولايل الانجليزى : Charles Lyall ١٨٤٥ - ١٩٢٠ محقق شرح الفضليات لابن الأنبارى مع ترجمه شعرية لها باللغة الانجليزية !

وجاير الألمانى : Rudolf Geyer ١٨٦١ - ١٩٢٩ محقق ديوان الأعشى فى عناية فائقة وتخريج مستفيض .

(٤) معجم المطبوعات لسركيس ، الذور ١٩١٧-١٩١٨ .



ولا تستطيع هذه العجالة أن تجلو صفحة هؤلاء المستشرقين ، ولكن كتاب « المستشرقون » لنجيب العقيقي ( وهو كتاب ضخيم فى ١٤١٤ صفحة ) أعيد طبعه فى العام الماضى ، هذا الكتاب كفى لن يبين ضخامة الجهود التى قام بها هؤلاء المستشرقون .

ولعل من أروع محاولاتهم فى احياء التراث ونقله الى داخل لغتهم ما قام به المستشرق العبرى الدكتور ج. يان : D. Gustave Jahn من ترجمته نص كتاب سيبويه كاملا الى اللغة الألمانية ، مع اضافات وتعليقات بالعربية مقتبسة من شروح السيرافى والشنترى وغيرها ، وظهرت تلك الترجمة فى خمسة مجلدات ضخمة من سنة ١٨٩٥ - ١٩٠٠ .

### جهود مطبعة بولاق :

أما جهود مطبعة بولاق فتبدو واضحة فى نشر أمهات كتب التراث ، أمثال صحيح البخارى ، وخزانة الأدب ، والأغانى ، ولسان العرب ، وصحاح الجوهري ، والقاموس المحيط ، وكتاب سيبويه ، والمخصص لابن سيده ، وشرح الحماسة للتبريزى ، وشرح المقامات للشريشى ، وقلائد العقيان المفتوح بن خاقان وصحيح الأعشى ، وكثير غيرها من أمهات الكتب . ولست أدري ماذا يكون الوضع لو لم تبكر هذه المطبعة بنشر تلك الكتب واذاعتها ، اذن لتغير وجه الثقافة العربية المعاصرة التى لا تزال مهتزة ازاء لطامات الاستعمار المتوالية ، وازاء الدس الثقافى الذى لا يزال طائفة من أبناء أمتنا العربية فى دوار من بريقه الكاذب !!

ويحفظ التاريخ لنا أسماء شيوخ عظام كانوا يقومون - فى امانة - باخراج تلك الكتب على قدر طاقتهم العلمية ومنهجهم الساذج فى الاخراج ، منهم : الشيخ نصرالهوريى ، والشيخ قطة العدوى ، والشيخ محمد الحسينى ، والشيخ طه محمود ، والشيخ محمد عبد الرسول (٥) ، وغيرهم .

### دار الكتب المصرية :

وأما دار الكتب المصرية فاليها يرجع الفضل الأخير فى القدوة المثالية للمحققين المعاصرين . ولعل أول نافخ فى بوق احياء التراث العربى على النهج الحديث هو المغفور له أحمد زكى باشا الذى قام بتحقيق كتابى أنساب الخيل لابن الكلبي ، والأصنام لابن الكلبي أيضا ، وقد طبعوا فى المطبعة الأميرية سنة ١٩١٤ باسم لجنة احياء الآداب العربية التى عرفت فيما بعد باسم القسم الأدبى ، ولعل هذين

(٥) كان رحمه الله آية فى العالم والفضل . وكان رئيسا للمصححين بالمطبعة الأميرية ثم مغبرا أول بدار الكتب . وقد رأيته فرأيت فيه رجلا فاضلا .

الكتابيين مع كتاب التاج للجاحظ الذى حققه أيضا من أوائل الكتب التى كتب فى صدرها كلمة « بتحقيق » . كما أن تلك الكتب قد حظيت باخراجها على أحدث المناهج العلمية المتحقيق ، مع استعمال المكملات الحديثة من تقديم النص الى القراء ، ومن الحاق الفهارس التحليلية . يضاف الى ذلك أنه أول من أشاع ادخال علامات الترقيم الحديثة فى المطبوعات العربية ، وألف فى ذلك كتابا سماه « الترقيم فى اللغة العربية » طبع فى بولاق فى زمن مبكر جدا هو سنة ١٩١٣ وان كان يؤخذ عليه أنه كان يبالغ فى استعمال تلك العلامات ، ولا سيما فى اشعر الذى كان يختتم كل بيت مستقل فيه بنقطة يضعها فى نهايته .

ومن أوائل مطبوعات دار الكتب أصبح الأعشى للقلشندى فى ١٤ مجلدا سنة ١٩٢٠ بالمطبعة الأميرية باسم دار الكتب . وتعد هذه الطبعة هى الطبعة الثانية ، اذ طبع قبل ذلك فى مطبعة بولاق سنة ١٩٠٥ .

ثم نهاية الأرب الذى بدأت طبعه محققا سنة ١٩٢٣ بمطبعته .

وكانت الصيحة الداوية لدار الكتب تبنيها لطبع كتاب الأغانى لأبى الفرج باشراف القسم الأدبى الذى كان يرأسه المغفور له أحمد زكى العدوى بناء على اقتراح السيد على راتب الذى تكفل بنفقات طبعه ، وصدر الجزء الأول منه سنة ١٩٢٧ وحظى بعناية كاملة فى اعداد الأصول وصنع افهارس التحليلية فى نهاية كل جزء من أجزائه ، واستمرت دار الكتب فى مهمتها تنشر موسوعات التراث ، ومنها النجوم الزاهرة وتفسير القرطبي ، ثم ضعفت العناية بهذا القسم الى أن تولى الأستاذ أمين مرسى قنديل إدارة دار الكتب فقام بمجهود ضخم جدا لمسته بنفسى اذ حاول أن ينقذ هذا القسم من الفناء فدبت الحركة فيه ، وحاول أن يخلص كتاب الأغانى من ورطته التاريخية فعهد الى بعض العلماء باتمام ما بقى من أجزائه ، ولكن الظروف لم تسعفه بتنفيذ فكرته النشيطة ، وكاد القسم الأدبى فى عهده أن يرتقى القمة فى نشر موسوعات التراث ، ولكن أطاحت بذلك فكرة خاطئة مغرضه تزعم أن ليس من وظائف دور الكتب فى أوربا أن تضطلع بنشر التراث ، وكأننا فى جميع خطواتنا انما نترسم أوربا فى حقها وباطلها .

وفى أسف بالغ ودع المثقفون هذا القسم الأدبى الذى قضى على نشاطه بعد عهد أمين مرسى قنديل - أطال الله فى عمره - ولم يبق من أعلامه وعلمائه إلا وشل يقوم باعادة طبع ما كان قد طبع من قبل .



التركشي ، والموشح للأذربائي ، ومقاييس اللغة لابن فارس ، ووقعه صفين لنصر بن مزاحم ، وعدد آخر من كتب التراث يطول احصاؤه .

### جمعية المعارف ١٨٦٨ م :

كونها محمد عارف باشا عضو مجلس الأحكام ، وقام ابراهيم المويلحي بإنشاء مطبعة سماها باسم هذه الجمعية ، فكانت كتبها يطبع أغلبها في هذه المطبعة ، وبعضها في غيرها من المطابع . ولعل هذه الجمعية أول جمعية مساهمة لنشر الكتب ، وكان مقابل السهم فيها ثلاثين قرشا وعدد أسهمها ٣٠ ألف سهم . وقد نجحت في أداء مهمتها إذ نشرت طائفة من أميات الكتب ، منها أسد الغابة لابن الأثير في خمسة مجلدات ، وكتاب ألف باء للبلوي في مجلدين ، وتاج العروس شرح القاموس للسيد مرتضى الزبيدي في عشرة مجلدات ، وتاريخ ابن الوردي في مجلدين (٦) .

### المطبعة الكاثوليكية للآباء المرسلين اليسوعيين في بيروت :

وفي وقت مبكر ظهرت جهود الآباء اليسوعيين في بيروت ، إذ نشر كتاب النوادر في اللغة لأبي زيد الأنصاري ، بتحقيق سعيد الخوري الشرتوني اللبناني سنة ١٨٩٤ ، وتهذيب الألفاظ للتبريزي بتحقيق الأب لويس شيخو سنة ١٨٩٥ واستمرت جهودهم في النشر زمنا ليس بالقصير . ولا تزال المطبعة الى وقتنا هذا تمارس نشاطها وتنتشر كثيرا من تحقیقات المستشرقين .

### شركة طبع الكتب العربية :

تكونت سنة ١٨٩٨ م وكان من أبرز أعضائها حسن عاصم ، وأحمد تيمور ، وعلي بهجت . ومما نشر فيها « الموجز » في فقه الشافعية ، وسيرة صلاح الدين لابن شداد ، وهي المسماة بالنوادر السلطانية والمحاسن اليوسفية ، وفتوح البلدان للبلاذري .

### لجنة نشر المخصص سنة ١٩٠٢ :

وتكونت لجنة لنشر « المخصص » لابن سيده في ١٧ مجلدا ، وكان من أبرز أعضائها الشيخ محمد عبده وكان مفتيا في ذلك الوقت ، وحسن عاصم ، وعبد الخالق ثروت الذي أصبح فيما بعد رئيسا للوزراء ، ومحمد النجار . وقام بتصحيحه والتعليق عليه الامام الشنقيطي الكبير ، ونظر في أوله كذلك

(٦) انظر تاريخ ابن الوردي ٢ : ٣٦٦ - ٣٦٨ لتري بعض أوجه نشاط هذه الجمعية :

ويعد الغاء هذا القسم جريمة لا تغتفر في حق احياء التراث العربي ، ويجب كل الوجوب أن يبعث ثوبا ليؤدي رسالته التي لا يستطيع أداءها غيره ، نظرا الى وفرة المراجع المخطوطة والمطبوعة ، وامكان تجنيد طائفة من العلماء واعداد جيل يتلقى فن التحقيق بوجه عملي في رحاب دار الكتب ، هذا الى اليسر الذي يجب أن تقدمه مطبعة دار الكتب لهذه الهيئة .

### هيئات ومؤسسات نشر الكتب :

ومن أبرز هذه الهيئات :

#### المكتبة الميمنية :

أنشأها السيد أحمد البابي الحلبي المتوفى سنة ١٨٩٩ وتاريخ انشائها سنة ١٨٥٨ الى منذ أكثر من مائة عام . وكان منشئ هذه المكتبة عالما فاضلا له تقارير على حاشية الشجاعي على شرح القطر لابن هشام . وهو عم مصطفى وعيسى وبكري البابي الحلبي . وقد نشر طائفة من كتب التراث .

#### دار الكتب العربية الكبرى :

وبعد وفاته استمرت المكتبة باسم ( دار الكتب العربية الكبرى ) وتولى ادارتها أبناء أخيه مصطفى وبكري وعيسى وقتا طويلا . وظلت الدار واحدة حتى فرغت في سنة ١٩٢٨ الى فرعين عرف أحدهما باسم ( مكتبة مصطفى البابي الحلبي وأولاده ) ، والآخر باسم ( دار احياء الكتب العربية ) بإدارة السيد عيسى البابي الحلبي .

#### مكتبة مصطفى البابي الحلبي :

ولها قسط وافر في احياء التراث . ومن منشوراتها : رساله الشافعي بتحقيق الشيخ أحمد شاكر ، وسيرة ابن هشام بتحقيق السقا والأبياري وشلبى ، والحيوان للجاحظ في سبعة مجلدات بتحقيق كاتب هذه السطور ، وعشرات أخرى من كتب التراث . ولا تزال تعنى بأداء رسالتها في هذه الزاوية الخطيرة .

#### دار احياء الكتب العربية :

ولها نشاط ظاهر ملموس في احياء التراث ، بل يكاد يكون هذا هو طابعها الغالب . وفي عهد مديرتها السيد محمد عيسى الحلبي نشرت جمهرة عظيمة من التراث ، منها المزهو للسيوطي ، وأمالى المرتضى ، وشرح نهج البلاغة لابن أبي الحديد ، وزهر الآداب المحصرى ، والبرهان في علوم القرآن



الشيخ محمد عبده ، واستغرق طبعه ست سنوات .  
وهو كتاب جليل يحتاج الآن الى اعادة نشره مع  
اضافة الفهارس الفنية التي يتطلبها .

### جمعية المستشرقين الألمانية بتركيا سنة ١٩١٨ :

ويرجع تاريخها الاول الى سنة ١٨٤٥ حيث  
أسست في ألمانيا في مدينة هاله ، ثم أنشأت فروعا  
لها في الشرف ، أهمها فرع الآستانة سنة ١٩١٨ تولى  
الإشراف عليه وتأسيس مكتبته المستشرق هلمسوت  
ريتر ، وقام مع غيره بنشر طائفة من كتب التراث  
الهامة ، منها مقالات الاسلاميين للأشعري ، والوافي  
بالوفيات للصفيدي بتحقيق ريتر ثم ديدرنج ،  
والمحتسب لابن جنى بتحقيق برجستراسر .

ثم فرع القاهرة الذي سمي بمعهد الآثار ، وكان  
يديره رويسر الذي حقق الجزء التاسع من كنز الدرر  
وجامع الغرر للدودي .

ثم معهد الدراسات الشرقية في بيروت سنة  
١٩٦٠ . ومن جهوده اعادة نشر الجزء الأول من  
الوافي بالوفيات للصفيدي ، وطبقات المعتزلة بتحقيق  
السيدة فليتر دي فالده من معهد استانبول ، وكتاب  
النحاة للمرزبانى بتحقيق سلايم من جامعة  
فرانكفورت .

### مكتبة الخانجي :

وممن لهم يد طولى في اذاعة التراث العربى السيد  
محمد أمين الخانجي ، وفيه يقول أحد أدبائنا :  
« وقل أن تجد عالما أو أدبيا في زمنه لم يكن لهذا  
الرجل النحيف الضئيل فضل عليه ، يذكره الذاكر  
محسنا في ذكره ، وينساه الناسي مسيئا في  
نسيانه . ذلك هو أمين الخانجي ، الذى أحب الكتاب  
العربى كأنه تراث أبيه وأمه » (٧) .

وقد رأيت هذا الرجل فى صلبى وعرفت فيه  
الاخلاص للعلم وحده إذ لم يكن المال عنده الا فى  
المرتبة الثانية ، كما لمست فيه التفانى فى نشر  
التراث العربى لا يكاد يعترف بغيره . وقد قدم الى  
قارئ العربية مجموعة ضخمة من كتب التراث ،  
يكفى أن نذكر منها معجم البلدان لياقوت ، وذيله  
عليه الذى سماه « منجم العمران » . وكذا حلية  
الأولياء لأبى نعيم ، وبدائع الصنائع فى ٧ مجلدات ،  
والاصابة لابن حجر فى ٨ مجلدات ، والعقد الفريد ،  
والزوميات لأبى علاء ، وجواهر الألفاظ لقدامة بن  
جعفر ، وتيسير الوصول الى جامع الوصول لابن  
الربيع الشيبانى وقد قام بتحقيقه والذى الشيخ  
محمد هارون رحمه الله .

ومن المعروف عنه أنه رحل الى العراق وغيرها من  
البلدان العربية ، وعاد من رحلته سنة ١٩٢٥ جامعاً  
لنوادير المخطوطات التى لا يقدرها اثنان . وكان له  
ذوق مبكر فى منهج نشر الكتب وترقيمها واختيار  
الصالح منها للنشر ، وهو وإن لم يكن العالم كل  
العالم فإنه كان ذوقاً لما يحتاج اليه المثقف العربى .

وبعد وفاته فى سنة ١٩٢٨ قام مقامه ولده محمد  
نجيب الخانجي وورث عنه الرغبة الملحة فى احياء  
اثراث عن صدق لمسته فيه من طول صحبته له .  
ومن منشوراته مما حققه كاتب هذه السطور البيان  
والتميين للجاحظ ، والاشتقاق لابن دريد ، ورسائل  
الجاحظ ، ونوادير المخطوطات فى مجلدين وهى ٢٥  
كتاباً ورسالة . ومما حققه غيرى : صون المنطق ،  
وطبقات الصوفية للسلمى ، كما أسهم فى نشر  
الصلة ، وتكملة الصلة ، وصلة الصلة وغيرها .

### المكتبة السلفية :

أنشأها الأستاذ محب الدين الخطيب . وبعد  
الفتح قتلان سنة ١٩٢٠ ثم استقل بها محب الدين  
الخطيب ونشر كثيراً من كتب السلف ، منها أدب  
الكاتب لابن قتيبة سنة ١٩٢٧ وقد اشتركت معه فى  
إخراجه وتعلمت عليه فى ذلك الوقت حينما كنت  
طالباً فى تجهيزية دار العلوم ، فهو كان أستاذى  
الأول فى ذلك - ملا الله فى حياته .

ومما نشره لأول مرة كتاب الميسر والقداح لابن  
قتيبة ، وصنع له فهرس فنية فى ذلك الوقت  
المبكر ، وكذا كتاب الموشح المرزبانى .

ونشر كذلك كتاب الملاحن لابن دريد ، والثلاث  
الأول من كتاب خزانة الأدب ، وظهر هذا الثلاث فى  
أربعة أجزاء بتحقيقى وضافه تعليقات لأحمد  
تيمور باشا وعبد العزيز الميمنى الراجكوتى . وكنت  
لا أزال إذ ذاك طالباً فى دار العلوم .

### لجنة التأليف والترجمة والنشر :

وكانت نواتها طائفة من طلبة مدرسته المعلمين  
العليا ومدرسة الحقوق ، يقول فيهم الدكتور أحمد  
أمين (٨) : « طائفة من الشباب تمتلئ نفوسهم بغيرة  
على العالم الاسلامى ، ويطيلون التفكير فى وسائل  
اصلاحه والنهوض به ، ألف بين افرادها الشعور  
بالآلام من موقف الشرق وخموله ، والايمان بوجود  
العمل على تنبيهه والأخذ بيده ورفع مستواه » .  
ومنهم أمين مرسى قنديل ، وعبد الحميد العبادى ،  
ومحمد بدران ، ومحمد صبرى أبو علم . وكان كل  
عضو منهم يسهم بعشرة قروش فى كل شهر ، ثم

(٨) انظر كتاب لجنة التأليف والترجمة والنشر فى عشرين  
عاماً إصدار اللجنة سنة ١٩٤٤ .

(٧) مقدمة طبقات لبحر الشعراء لابن سلام ص ٥ .



### جهود حسام الدين القدسي :

وهو ناشر معاصر لا يزال يوالى نشاطه فى احياء التراث فى صورة مكافحة ، ويقوم الآن بنشر تاريخ الاسلام للذهبي الذى اخرج منه خمسة اجزاء ، ولو قد وجد عوناً من أول الامر لاتم هذه المهمة الجليلة التى بدأها منذ عهد قديم ، ولكن الرجل مغمور مع أنه جدير بأن يلقى من التشجيع ما يمكنه من أداء رسالته . ولقد سمعت أنه ينسخ الكتاب بنفسه ، ثم يجمع حروفه بيده ، ثم يصححه ، ثم يدفع به الى المطبعة (١٠) ، ويكفى أن نذكر من جهوده نشر شذرات الذهب لابن العماد ، والضوء اللامع للسخاوى ، ومجمع الزوائد للهيثمي ، وديوان المعاني للعسكري ، واللباب فى تحرير الأنساب ، وذيول تذكرة الحفاظ .

### جهود جامعة القاهرة :

ومن أقدم منشوراتها « الذخيرة » فى علم الطب لثابت بن قرة تحقيق جورجى صبحى سنة ١٩٢٨ ومنتخب جامع المفردات للغافقى تحقيق ماكس مايرهوف وجورجى صبحى سنة ١٩٣٢ ، ونقد النشر لقدامة تحقيق طه حسين والعبادى سنة ١٩٣٣ ، ورسائل فلسفية للرازي تحقيق بول كراوس سنة ١٩٣٨ وبعض اجزاء من الذخيرة لابن بسام تحقيق عبده عزام ، وعبد العزيز الأهوانى ، وخليل عساكر وعبد القادر اقط سنة ١٩٣٩ - ١٩٤٥ وكتاب الاصل للامام محمد بتحقيق شفيق شحاته سنة ١٩٥٤ والسير الكبير له تحقيق محمد أبو زهرة ومصطفى زيد سنة ١٩٥٨ .

### المجمع اللغوى بالقاهرة :

أنشئ سنة ١٩٣٤ ولم تظهر له جهود فى احياء التراث العربى ، اللهم الا بعض اقتراحات نفذ بعضها فى خارج المجمع ، ومنها اعراب القرآن المنسوب الى الزجاج ، وتهذيب اللغة للأزهري ، وكتاب سيبويه . ومحاولة أخرى فريدة لتشجيع احياء التراث ، اذ أعلن فى سنة ١٩٤٩ عن مسابقة ادبية لمحققى التراث ، ظفر فيها كاتب هذه السطور بالجائزة الأولى للنشر والتحقيق العلمى عن كتابه : ( الحيوان للجاحظ ) ، و ( مجالس ثعلب ) . كما ظفر كتابان آخران بالجائزة الثانية ، هما ( رسالة الغفران ) ، و ( كتاب البخلاء للمجاحظ ) . ولم تكرر هذه المسابقة مرة أخرى .

جعل ثمن السهم جنبها واحدا . وتوالى رباستها الأستاذ أحمد أمين فظهر نشاطها فى احياء التراث ، ونشرت السلوك للمقرئى بتحقيق الدكتور زيادة سنة ١٩٣٤ ثم المختار من شعر بشار للخالديين ، وغيره من نقائس التراث كالعقد الفريد ، ومعجم ما استعجم للبكرى بتحقيق مصطفى السقا ، وشرح الحماسة للمزروقى بتحقيق عبد السلام هارون (٩) .

### دار المعارف :

ولم تأخذ دورها فى احياء التراث بصفة الجدية الا فى سنة ١٩٤٢ حين فكرت أنا وأخى المغفور له الشيخ أحمد شاكر فى نشر مجموعات من عيون الشعر سمينها « ديوان العرب » ، وبدأنا فى نشر المفضليات ثم الأصمعيات . ثم اقترحنا على دار المعارف أن تخصص نشرنا منظماً لعيون التراث العربى ، فسرعان ما استجابت لهذا الاقتراح ، وأذكر أن لم تخنى الذاكرة أن الدار قد أعلنت عن مسابقة لتسمية هذا المشروع ففاز به عنوان « ذخائر العرب » ، يشترك فى تحقيقها علماء الشرق والغرب ، وكان باكورة هذه المجموعه كتاب « مجالس ثعلب » فى مجلدين بتحقيق عبد السلام هارون ، واصلاح النطق لابن السكيت بتحقيقه مع الشيخ أحمد شاكر ، والطبعة الأولى من « جمهرة أنساب العرب » لابن حزم تحقيق أ. ليفى بروفنسال E. Levi Provençal

وتوالى بعد ذلك نشر طائفة من تلك الذخائر التى بلغت الآن ٣٩ كتاباً منها ما هو فى أكثر من عشرة مجلدات .

ولا تزال تلك المجموعة فى تزايد ونجاح مطرد وان كانت قد أبطأت دلاؤها فى الفترة الأخيرة .

### جهود فرج الله زكى الكردى :

وقد أنشأ مطبعة سماها مطبعة كردستان العلمية بدأت نشاطها نحو سنة ١٩١١ ونشر طائفة من كتب التراث على منهج علمى مقارب ، منها كتاب تأويل مختلف الحديث لابن قتيبة .

### جهود محمد منير الدمشقى :

وكان يميل الى نشر موسوعات التراث ، وقد نشر عمدة المقارى للعينى ، وشرح المفصل لابن يعيش ، وتفسير الألوسى ، والكامل فى التاريخ لابن الأثير وكثير غير ذلك .

(١٠) مما يسجل مشكوراً لهذا العمل ما قام به المستشرق الاسبانى قديره فرانسيسكو مع زميله اللذين قاما باخراج المكتبة الاندلسية نسخاً وتحقيقاً وجمعاً وطبعاً .

(٩) من الخطأ التاريخى أن ينسب تحقيقه الى الاشتراك بينى وبين الأستاذ أحمد أمين . وانظر لذلك كلام الأستاذ أحمد أمين نفسه فى مقدمة ص ٥ وكلامى كذلك فى ص ٢٤ .



### المجمع العلمي العربي بدمشق :

أنشئ سنة ١٩١٩ ونشر في مجلته بعض كتب التراث ، منها نشوار المحاضرة ، وبحر العوام ، وديوان الوليد بن يزيد . كما قام بنشر كتب أخرى مستقلة ، منها رسالة الملائكة لأبي العلاء ، وديوان ابن عني ، والأشربة لابن قتيبة ، وديوان علي بن الجهم ، وديوان الواواء ، وديوان ابن جيسوس ، وثلاثة أجزاء من الخريدة في شعر الشام .

### مديرية احياء التراث القديم بوزارة الثقافة والارشاد القومي بسوريا :

وقد بدأت نشاطها سنة ١٩٦٠ بنشر ديوان بشر بن أبي خازم الأسدي بتحقيق عزة حسن ، وكتاب المحكم في نقط المصاحف لأبي عمرو الداني بتحقيق عزة حسن أيضا .

### المجمع العلمي العراقي :

وظهرت جهوده في تقديم المساعدات المالية لنشر المخطوطات ، منها كتاب الديارات للشابستى الذى عنى بتحقيقه كوركيس عواد ونشر سنة ١٩٥١ ، ورسوم دار الخلافة لأبي الحسين الصابى بتحقيق ميخائيل عواد سنة ١٩٦٤ ، وخريدة القصر ( قسم العراق ) .

### مديرية الثقافة العامة بالعراق :

وقد بدأت العام الماضى بنشر ( سلسلة كتب التراث ) ظهر منها : الدر النقى في علم الموسيقى للمقادري الرفاعي الموصلى بتحقيق الشيخ جلال الحنفى ، وديوان عندي بن زيد العبادى تحقيق وجمع محمد جبار المعبيد .

### مكتبة المثنى ببغداد :

ولها جهد بارز في اعادة طبع الكتب النادرة من تحقیقات المستشرقين والمحققين القدماء بطريقة التصوير ( الأوفست ) ، ظهر منها أكثر من خمسين كتابا هاما ، منها : ديوان ذى الرمة ، وفهرست ابن خير ، والبدء والتاريخ للبلى ، والآثار الباقية للبهرى ، وأحسن التقاسيم للبشارى ، والمصاحف لابن أبى داود السجستاني .

وهذا الأسلوب - أعنى أسلوب الطباعة بالتصوير - مع فائده العاجلة ، يخشى منه أن أسىء استخدامه أن يضع عقبة كأداء أمام من يحاولون اعادة تحقيق هذه الكتب على ضوء مخطوطات أخرى . وبذلك تجهد هذه الكتب على أوضاعها القديمة التى قد تحتاج الى تعديل ، أو اعادة تحقيق . فالأمر فى سلامة وضعه موكل الى حسن استخدامه .

لذلك نوجه الدعوة الى جميع من يسبرون فى هذا التيار الخطير - ولا سيما اخواننا فى لبنان - أن يكفكفوا من غلواتهم ، وأن يكون عملهم فى حدود ضيقة مبنية على دراسة علمية لا على تخطيط تجارى .

وانا أعلم ان السيد قاسم محمد الرجب صاحب مكتبته المثنى من خير من يستجيب لمثل هذه الدعوة .

### المعهد العلمى الفرنسى بالهجرة :

قام بنشر كثير من الكتب ، منها جامع ابن وهب ، والجمانة فى ازالة السرطان ، وطبقات الحكماء والأطباء لابن جليل ، وخطط المقرئى .

### المعهد العلمى الفرنسى بدمشق :

قام كذلك بنشر بعض الكتب ، منها كتاب تعبير الرؤيا لحنين بن اسحاق ، وكتاب التوابين لابن قدامة المقدسى ، والمعتمد فى أصول الفقه لأبي الحسين محمد بن علي البصرى المعتزلى ، وزبدة الحلب من تاريخ حلب لابن العديم ، وكثير غيرها .

### دائرة المطبوعات والنشر بالكويت :

أصدرت وتصدر سلسلة عنوانها « التراث العربى » . وقد بدأت نشاطها سنة ١٩٥٩ فأصدرت مجموعة من روائع التراث ، منها المصون لأبي أحمد العسكري ، ومجالس العلماء للزجاجى وديوان ليلى . ولعل أقوى أعمالها نشر تاج العروس للزبيدي محققا بعناية علماء مختصين تراجع له لجنة فنية من وزارة الارشاد والأنباء بالكويت ، وسيظهر فى نحو خمسين جزءا .

### المجلس الأعلى للشئون الاسلامية بوزارة الأوقاف :

تسهم لجنة احياء التراث التابعة له فى نشر طائفة من الكتب ، منها تحرير التعبير لابن أبى الاصبع ، والمقتضب للمبرد ، وبصائر ذوى التميز ، وغيرها .

### ادارة احياء التراث بوزارة التربية والتعليم :

وقد قامت منذ عهد بنشر ديوان أسامة بن منقذ ، ورفع الاصر لابن حجر ، وتحفة القادى ، والليالى والشهور للفراء .

### ادارة احياء التراث بوزارة الثقافة والارشاد :

فى سنة ١٩٥٨ ضمت الادارة السالفة الى الادارة التى أنشئت بوزارة الثقافة والارشاد . وقامت بنشر بعض الكتب ، منها الشفاء لابن سينا ، وطيف الخيال للشريف المرتضى ، والفاخر المفضل بن سلمة ،



والمسلسل فى غريب اللغة لأبى الطيب ، والمعارف لابن قتيبة وذلك فى سلسلة ( تراثنا ) .

### ادارة التأليف والترجمة والنشر :

ثم ضمت الادارة السابقة الى المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة ، ثم انتقلت الى شركة الدار المصرية للتأليف والترجمة والنشر ، وخصصت ادارة فيها لاهياء التراث ، فقامت بنشر طائفة من الكتب ، منها تهذيب اللغة للأزهري ، والمحكم لابن سيده ، وتبصير المنتبه والمغنى المقاضى عبد الجبار ، كما عملت على اعادة طبع بعض الموسوعات التى نشرتها دار الكتب قديما كالآغانى ، والنجوم الزاهرة ، ونهاية الأرب ، وصبيح الأعشى . وهى الآن يصدد تكملة ما لم يتم من تلك الموسوعات ، وهى الأجزاء الباقية من الآغانى ونهاية الأرب ، والنجوم الزاهرة . كما أنها أعادت طبع نسخة لسان العرب مصورة عن طبعة بولاق ، ومذيلة بفهارس فنية حديثة ، ولكن هذا الجهد النافع وان يكن معيبا بأنه ينقصه التحقيق العلمى والمراجعة على نسخة ابن منظور المودعة فى دار الكتب ، فانه يدرأ الآن خطر الفراغ الثقافى الذى يشعر به الباحثون اللغويون ، ولكنه لا يعفى المسئولين من وجوب اعادة نشر اللسان فيما بعد محققا تحقيقا علميا ، ومراجعا على الأقل على نسخة المؤلف .

### المجلس الأعلى للفنون والآداب :

يحاول جاهدا أن يتبنى نشر طائفة من كتب التراث ، ولديه ثبت بمشروعات لم ينفذ منها الا القليل . ومما صنعه اعادة طبع آثار أبى العلاء المعرى ، المتمثلة فى شروح سقط الزند ( خمسة مجلدات ) ، وتعريف القدماء بأبى العلاء ، وهذه الآثار قام بتحقيقها منذ سنة ١٩٤٤ لجنة احياء آثار أبى العلاء ، المؤلفة من مصطفى السقا ، وعبد الرحيم محمود ، وعبد السلام هارون ، وإبراهيم الأبيارى ، وحامد عبد المجيد ، بإشراف الأستاذ الدكتور طه حسين ، وانتهت من مهمتها سنة ١٩٤٨ ووقف مجهود تلك اللجنة عند هذا الحد مع أنه قد بقى شئ غير قليل من آثار أبى العلاء ، والمأمول من المجلس الأعلى أن يتابع تكملة آثار أبى العلاء بتأليف لجنة أخرى شابة تستطيع أن تستوعب تحقيق ما بقى من ذلك التراث ، وتمنحها التفرغ الذى كان متاحا للجنة الأولى ، والفرصة العلمية التى اختارت دار الكتب بين المخطوطات والمراجع مقرا لها للتمكن من أداء عملها على الوجه الأوفق .

ومن المجهودات التى تسجل لهذا المجلس اعادة طبع ديوان زهير ، وديوان الهذليين ، والأصنام لابن السكلى . ونحن نخشى أن يستمرى المجلس

هذه الطريقة المسسورة فيظل يعيد طبع ما نشر من قبل وتقتصر جهوده على هذا العمل الهين اليسير .

### دار القلم :

وقد شعر مديرها محمد المعلم بضرورة استكمال صور النشاط العلمى للدار فى أعلى مجال لها ، وهو مجال تحقيق التراث ، فبدأ بطبع كتاب ( سيبويه ) ، الذى ظهر منه الجزء الأول من أربعة أجزاء محققا بعناية كاتب هذه السطور . وكذلك شرع فى طبع موسوعة ( خزنة الأدب ) للبغدادى ، التى تظهر فى ١٢ جزءا متضمنة للفهارس الفنية . كما أن دار القلم قد أسهمت فى تنفيذ اعادة طبع بعض كتب دار الكتب كالآغانى وعيون الأخبار وتفسير القرطبي . وقد علمت أيضا أنها يصدد نشر طائفة من كتب التراث اليمنى الذى لم يسبق طبعه من قبل بمشاركة فروعها التى انشأتها فى الجمهورية اليمنية .

### المؤسسة العربية الحديثة :

وقد بدأت منذ عهد قريب فى نشر بعض كتب التراث ، ويؤمن صاحبها حمادى سيد مصطفى بضرورة الاسهام فى هذه الناحية ، وقد نشر منها أمالى الزجاجى ووقعة صفين ، وجمهرة الأمثال للعسكري . وقد وضع برنامجا طويلا لتنفيذ نشر بعض كتب التراث لولا أزمة الورق الساحقة التى يئن تحت وطأتها الناشر .

### صحيفة الجمهورية :

وتحاول صحيفة الجمهورية فى أسلوب ميسر - وان يكن غير علمى سليم - أن تقرب كتب التراث الى جمهور الشعب ، وهو مجهود يشكر وان كان لا يساير أصول التحقيق العلمى ، فكيف تنشر كتاب تجريد الآغانى لابن واصل ، ثم تضع عليه عنوان « كتاب الآغانى » ؟! ومع ذلك لا ينكر لها فضلها فى نشر (كتاب الشعب) الذى ظهر منه صحيح البخارى ، وصحيح مسلم ، وأساس البلاغة ، وحياة الحيوان للدميرى ، وغير ذلك . لكن هذه المجهودات كلها محتاجة الى رقابة علمية صارمة .

### دار العروبة :

وهى الآن فرع من فروع الدار القومية، وقد بدأت فى سنة ١٩٥٩ فى مشروع لاهياء التراث العربى سمته « كنوز العرب » قياسا على تسمية « ذخائر العرب » لدار المعارف ، وبدأت تلك السلسلة بكتاب ( الابضاع فى علل النحو للزجاجى ) بتحقيق مازن المبارك ومشروع آخر سمته « كنوز الشعر » نشرت فيه ( شرح أشعار الهذليين ) بتحقيق عبد الستار فراج .



وعسى أن تتابع الدار القومية الاستمرار في هاتين السلسلتين اللتين بدأهما أصحابها الأولون .

#### دار الثقافة ببيروت :

لها سلسلة المخطوطات العربية ، وبين يدي منها ( أشعر الحسين بن الضحاك ) جميع وتحقيق عهد الستار فراج .

#### دار المعارف للتأليف والترجمة والنشر بالعراق :

ويبدو أنها قد راققتها فكرة « نوادر المخطوطات » التي قمت بنشرها من سنة ١٩٥١ إلى سنة ١٩٥٥ فشرعت في نشر مجموعة مماثلة لتلك سميتها « نقائس المخطوطات » ابتدأت في نشرها سنة ١٩٥٣ إلى سنة ١٩٥٥ ونشرت ١٨ كتابا ورسالة منها كتاب « الأضداد في اللغة » لابن الدهان النحوي ، وديوان السموال صنعة نبطويه ، وديوان أبي الأسود الدؤلي . والمجموعة كلها بتحقيق الشيخ محمد حسن آل ياسين .

#### عود إلى دار الكتب وأثرها :

ولقد كان للطابع المتميز الذي ظهرت به منشورات دار الكتب أثر بالغ في اقتداء بعض الأفراد العلماء بذلك النهج السديد . ولقد أدركت عصرا طويلا بعد وفاة أحمد زكي باشا إلى سنة ١٩٣٨ لم يكن فيه في مصر من العلماء من يضع اسمه على كتاب محقق إلا ( جماعة محدودة لا تكاد تعددهم أصابع اليدين ) ، وهم سبعة على وجه التحديد : محب الدين الخطيب ، أحمد شاكر ، عبد السلام هارون ، محمد مصطفى زيادة ، مصطفى السقا ، إبراهيم الأبياري ، عبد الحفيظ شلبي . والأخيران من هذه الجماعة كانا ممن تفرس بالقسم الأدبي بدار الكتب . فكان القسم الأدبي مدرسة مباشرة وغير مباشرة لكل من مارس التحقيق العلمي من بعد ذلك .

وعلى ضوء مجهودات هذا القسم ومجهودات هذه الجماعة الأولى للمحققين ، وجدنا ثبت أسماء المحققين يزداد يوما بعد يوم ، حتى أصبحوا الآن لا يعدون كثرة في مصر وفي أنحاء العالم العربي ، نعرف منهم الأسماء التالية مقرونة بذكر أبرز أعمالهم ، ومنهم من حقق أكثر من عشرين كتابا ، ومعظمهم ممن نشر أكثر من كتاب :

#### في مصر :

إبراهيم مصطفى ( المنصف ، لابن جنى ) بالمشاركة

أحمد أحمد بدوي ( ديوان القاضي الفاضل )

أحمد أمين ( رسالة حي بن يقظان )

أحمد يوسف نجاتي ( المنهل الصافي ، لابن تقي بردي )

ثروت عكاشة ( المعارف ، لابن قتيبة )

جمال الدين الشيال ( مفرج الكروب ، لابن واصل )

حامد عبد المجيد ( رفع الاصر عن قضاة مصر ، لابن حجر )

حسن كامل الصيرفي ( ديوان البحتری )

حسين نصار ( ديوان سراقا البارقي )

خليل عساكر ( تشحيذ الأذهان برحلة بلاد العرب والسودان ، لمحمد بن عمر التونسي )

زكي حسن ( المغرب لابن سعيد ) بالاشتراك مع غيره .

السيد أحمد صقر ( اعجاز القرآن ، للباقلاني )

سليمان دنيا ( تهاافت الفلاسفة ، للغزالي )

شوقي ضيف ( المغرب ، لابن سعيد )

طه الحاجري ( البخلاء )

طه حسين ( اشراف ومشاركة في نشر لزوم ما لا يلزم )

عائشة عبد الرحمن ، بنت الشاطيء ( رسالة الغفران لأبي العلاء المعري )

عبد الحليم النجار ( المحتسب ، لابن جنى ) بالمشاركة

عبد الخالق عزيمة ( المقتضب ، للمبرد )

عبد الرحمن بدوي ( الاشارات الالهية ، لأبي حيان التوحيدي )

عبد الستار فراج ( شرح أشعار الهذليين للسكري )

عبد العزيز أحمد ( التصحيف والتحريف ، للعسكري )

عبد العزيز الأهواني ( المقتطف من أزهار الطرف ، لابن سعيد المغربي )

عبد العزيز مطر ( تشييف اللسان لأبي حفص الصقلي )

عبد العليم الطحاوي ( الفاخر ، للمفضل بن سلمة )

عبد الفتاح الحلو ( التمثيل والمحاضرة ، للشعايبی )

عبد الفتاح شلبي ( الابانة ، لمكي بن أبي طالب ) .

عبد القادر القط ( الذخيرة لابن بسام ) بالمشاركة

عبد الله أمين ( المنصف ، لابن جنى ) بالمشاركة

عبد الوهاب عزام ( الورقة ، لابن الجراح ) بالمشاركة



أبو العلا عفيفي ( نصوص الحكم ، لابن عربي )  
 علي سامي النشار ( ديوان أبي الحسن الششتري )  
 علي عبد العظيم ( ديوان ابن زيدون )  
 علي عبد الواحد وافي ( مقدمه ابن خلدون )  
 علي محمد البجاوي ( زهر الآداب ، للحصري )  
 فؤاد سيد ( طبقات فقهاء اليمن ، لابن سمره  
 الجعدى )

محمد أبو الفضل إبراهيم ( انباء الرواة ، للقطفى )  
 محمد حنفى شرف ( تحرير التعبير ، لابن أبى  
 الاصبع )

محمد خلف الله أحمد ( ثلاث رسائل فى اعجاز  
 القرآن للرماني والخطابي والجرجاني )  
 بالاشتراك

محمد زغلول سلام ( ثلاث رسائل فى اعجاز القرآن  
 للرماني والخطابي والجرجاني ) بالاشتراك  
 محمد عبد الجواد ( شجر الدر ، لأبى الطيب  
 اللغوى )

محمد عبد الغنى حسن ( حلية الفرسان ، لابن  
 هذيل الأندلسى )

محمد عبد الله عنان ( الاحاطة فى اخبار غرناطة ،  
 للسان الدين بن الخطيب )

محمد عبده عزام ( ديوان أبى تمام )

محمد على النجار ( الخصائص ، لابن جنى )

محمد محيى الدين عبد الحميد ( شرح الحماسة  
 للمتبريزى )

محمد مصطفى ( بدائع الزهور ، لابن اياس )  
 محمد مصطفى عدارة ( سرقات أبى نواس ، لمهامل  
 بن يموت )

محمود الطنحاحى ( النهاية ، لابن الأثير )

محمود محمد شاكر ( طبقات فحول الشعراء ،  
 لابن سلام )

### فى سوريا :

إبراهيم الكيلانى ( الصداقة والصديق لأبى حيان )

أحمد راتب النفاخ ( ديوان ابن الدمينه )

خليل مردم ( ديوان ابن عنين )

سامى الدهان ( ديوان أبى فراس )

سعيد الأفغانى ( شرح الأبيات المشككة الاعراب ،  
 للحسن بن أسد الفارقى )

شكرى فيصل ( الخريدة : قسم الشام )

صالح الأشتر ( أخبار البحترى ، للصولى )

صلاح الدين المنجد ( السير الكبير ، للسرخسى )

عبد الكريم الأشتر ( ديوان دعبل )  
 عز الدين التنوخى ( الاتساع والمزاوجة ، لأبى  
 الطيب اللغوى )

عزت حسن ( ديوان تميم بن مقبل )

محمد أسعد طلس ( ديوان ابن أبى حصينة )

محمد كرد على ( الأشربة ، لابن قتيبة )

### فى فلسطين :

محمد يوسف نجم ( ديوان أوس بن حجر )

احسان عباس ( ديوان لبيد )

### فى الأردن :

ناصر الدين الأسد ( ديوان قيس بن الخطيم )

### فى العراق :

أحمد مطلوب ( التبيان فى اعجاز البيان ، لابن  
 الزملكائى )

أحمد ناجى القيسى ( شرح اشعار هذيل ، لابن  
 جنى )

خضر الطائى ( ديوان العرجى ) بالمشاركة

خليل إبراهيم العطية ( ديوان مزرد بن ضرار )

رشيد الصفار ( ديوان الشريف المرتضى )

رشيد العبيدى ( ديوان العرجى ) بالمشاركة

عاتكة الخزرجية ( ديوان العباس بن الأحنف )

كوركيى عواد ( الديارات المشابىسى )

محمد بهجة الأثرى ( الخريدة : قسم العراق )

محمد جبار المعبيد ( ديوان عدى بن زيد العبادى )

محمد حسن آل ياسين ( نفائس المخطوطات )  
 ١٥ كتابا ورسالة

مصطفى جواد ( تلخيص مجمع الآداب ، لابن  
 الفوطى )

ميخائيل عواد ( رسوم دار الخلافة )

### فى السعودية :

أحمد عبد الغفور عطار ( صحاح الجوهرى )  
 بالمشاركة

حمد الجاسر ( تعقيبات واستدراكات لطائفة من  
 كتب التراث )



## فى اليمن :

القاضى محمد الأكوع ( قرّة العيون ، فى تاريخ اليمن الميمون ، لابن الديبع )

## فى ليبيا :

طاهر بن أحمد الزاوى ( التذكار فيمن ملك طرابلس وما كان بها من الأخبار ، لابن غلبون )

## فى تونس :

حسن حسنى عبد الوهاب ( رحلة التيجانى )  
الطاهر بن عاشور ( ديوان بشار بن برد )

## فى الجزائر :

محمد بن شنب ( الجمل للزجاجى )

## فى المغرب :

عبد الله جنون ( اخبار الملوك الشرفاء ، للمراكشى )  
علال الفاسى ( الجزء الأول من تاريخ ابن خلدون )  
محمد بن تاويت الطنجى ( التعريف بابن خلدون ورحلته شرقا وغربا )

## فى السودان :

عبد الله الطيّب ( شرح أربع قصائد لذى الرمة )

## فى ايران :

محمد غفرانى الخراسانى ( الأدب الوجيز ، المولد الصغير ، لابن المقفع )

## فى الهند وباكستان :

السيد محمد يوسف ( حماسة الخالدين )  
عبد الحق المدراسى ( ديوان ابن سناء الملك )  
عبد العزيز الميمنى الراجكونى ( سمط اللآلى ، لآبى عبيد البكرى )  
عبد القدوس الأنصارى ( تلخيص مجمع الآداب ، لابن الفوطى )

محمد بدر الدين العلوى ( المختار من شعر بشار الخالدين مع شرحه لآبى الطاهر التجيبى )  
محمد حميد الله ( أنساب الأشراف ، للبلاذرى )  
يوسف حسين ( الاختياران ، للأصمعى )

## فى تركيا :

فؤاد سزكين ( مجاز القرآن لآبى عبيدة )

## استمرار جهود المستشرقين :

والى جانب هذه الجهود العربيه والشرقيه ، لا تزال تلمس صنيع اخواننا المستشرقين المعاصرين فى خدمة التراث العربى ، ونذكر من أفاضلهم - وهم كثيرون :

١ - أ. ليفى . بروفنسالى انفرنسى ( توفى سنة ١٩٥٦ ) . حقق طائفة من الكتب من ألعها ( كتاب نسب قریش لمصعب الزبيرى )

٢ - أمبرتو رتزينانو الايطالى ( ديوان الفنلوبى الصقلى )

٣ - انس خالدوف الروسى ( المنازل والديار لأسامه بن منقذ )

٤ - أوسكار لوفجرين السويدى ( الاكليس للهمدانى ج ١ ، ٢ )

٥ - ايفان فاجنر الالمانى ( ديوان أبى نواس )

٦ - الأنسة ايلزة ليختن شتيتير الأمريكية ( كتاب المحبر لابن حبيب )

٧ - شارل بلات الفرنسى ، له نشاط ظاهر فى نشر كتب للجاحظ ، منها ( البغال ) ، و ( التربيع والتدوير ) ، و ( الجوارى والغلمان )

٨ - شارل كونيس الفرنسى ، يقوم الآن بتحقيق ( كتاب الجيم لآبى عمرو الشيبانى )

٩ - كراتشكوفسكى الروسى ، المتوفى سنة ١٩٥١ له ما يربو على أربعمائه وخمسين أثرا بين مصنف ومترجم ومفسر ومنقود بالمغات الروسية والفرنسية والألمانية والعربية ، ومن تحقیقاته ( الأخبار الطوال للدينورى ) ، و ( طبقات الشعراء لابن المعتز ) ، و ( كتاب البديع لابن المعتز )

١٠ - آب هوين الهولندى ، له ( المجموع المحيط بالتكليف ، للقاضى عبد الجبار )

## أثر النقد فى استقامة منهج تحقيق التراث :

ان متابعة النقد لما يظهر محققا من كتب التراث كانت ذات أثر فعال فى تقويم منهج النشر . وهنا أنوه بالجهود البارعة الذى بذلته الاستاذة الدكتور عائشة عبد الرحمن فى نقد طائفة كبيرة من منشورات



أثرنا نقدا منهجيا وموضوعيا وتوجيهيا ، اضمحل على اثره ذلك العبث الذى كان يمارسه بعض ناشري التراث .

كما أنه بجهد الأساتذة : حمد الجاسر ، والسيد صقر ، ومحمد عبد الغنى حسن ، وشوقي ضيف ، وعبد الستار فراج ، وعبد العزيز مطر ، وعبد الفتاح الحلو ، ومصطفى جواد ، ومحمد جبار المعبيد وغيرهم .

ولست أنسى أن أحيى ذكرى كل من الأب أنستاس مارى الكرملى ، والدكتور بشر فارس اللذين كانت لهما مشاركة فعالة فى هذه الناحية .

وللأغمت نفسي حقها أذكر أن كاتب هذه السطور كانت له جولات طويلة فى هذه الحركة النقدية التى لا بد من استمرارها للاسهام فى تقويم الأخطاء والمناهج المنحرفة ، والرقابة الواجبة للحفاظ على هذه الأمانة الغالية .

#### كلمة أخيرة :

هذه صورة موجزة جدا لتلك الحركة الدائبة التى لا تزال تخدم التراث العربى ، وتحاول مجتمعة حيناً ومفترقة أحيانا أن تنبش كنوز هذا التراث العربى الاسلامى الخالد ، وتستخرج المؤلر من أصدافه .

ولا يزال محققو التراث ، وهم المجاهدون المكافحون حقاً ، فى حاجة ملحة الى تيسير مهمتهم الشاقة الناصبة . فانى أعلم تمام العلم وقد مارست هذا الفن أكثر من أربعين عاماً متتالية ، تمكنت فيها بالخبرة والمعالجة من تأليف أول كتاب عربى فى هذا الفن ، وهو ( تحقيق النصوص ونشرها ) ، أقول : أنى أعلم مقدار الصعوبات التى تكتنف هذا الجهاد المضنى من عنيت بعض النشاشيرين ، وعنيت بعض الهيئات الرسمية وشبه الرسمية ، ومن صعوبة

الحصول على المخطوطات ، أو مصوراتها التى ترهق تكايفها هذه الطائفة المستبسلة ، كما ترهقهم اجراءات الحصول عليها من ندرة ورق التصوير وأفلامه ومضاعفه أثمان ذلك الى أربعة أضعاف بما كان عليه الى وقت قريب جدا ، هذا الى العقبات الشديدة التى تعترض سبيل النشر من أزمات المطابع وندرة ورق الطبع وأدواته .

وهذا أمر جدير بأن يجد من أولى الأمر عناية عاجلة ، تزيل شكوى المحققين الذين جندوا أنفسهم فى هذا الميدان طوعاً ، لخدمه العسروية التى هى الرباط الأسمى بين الشعوب العربية ، ولمحاوله التحرر من اسار الاستعمار اثقافى الذى لا تزال بقايا منه جاثمة على عقول بعض المفتونين بالأفكار المستوردة من خارج الاطار العربى الأصيل .

وان هناك أمور أخرى لا يجد العلماء المحققون مجالا لبطشها والافصاح عنها الا عند كبار المسئولين ، فان هناك أخطاء واساءات صارخة تجافى الذوق ، يتعرض لها هؤلاء السادة من أولئك الذين لا يحسنون تقدير العلماء . وان هناك همضا ظالما لحقوق النشر فى كبريات دور النشر ، ومنها ( دار المعارف ) ، ( ادارة التأليف والترجمة والنشر ) . وهناك ايضا مشكلة الضرائب التى يأمل فى حلها المحققون والمؤلفون .

وانى اذ أهدى هذا البحث التاريخى الذى يصور هذه الناحية الثقافية الخطيرة الى الأستاذ الجليل وزير الثقافة ( الدكتور سليمان حزين ) ، وأنا أعلم عنه الكثير من الاهتمام بأمورنا الثقافية - أرجو أن يولى هذا الأمر الخطير ما هو جدير به من علاج سريع يتيح لتلك الانطلاقة العارمة أن تجد مجراها مدلا مبسرا ، محفوا بالأعزاز والتقدير ، فقد كاد غيونا ممن لا يحسن هذا الأمر أن يحتل مكاننا هذا المرموق ، وأن ينتزع منا مجدا بنيناه بالكفاح الصادق ، والجهاد الطويل .

